

## 1930 april, udateret

**SENDER**

Marie Henriques

**RECIPIENT**

Helge Jacobsen

**FACTS**

Document type:

Letter

Language:

Danish

Sender's location:

Copenhagen

Recipient's location:

Copenhagen

Mentioned people:

Niels Hansen Jacobsen

Archive:

Ny Carlsbergfondets Arkiv

**TRANSCRIPTION**

Kære Helge Jacobsen! Helst var jeg selv kommet over for at tale med Dem, men da jeg saa tydelig føler hvor lidt ro De har, og hvormegen De tiltrænger, udtrykker jeg mig skriftlig.

Jeg har lige haft besøg af Overlæge Helweg fra Rigshospitalet, en herlig mand. Han kom for at tale med mig om Niels Hansen. Denne har lidt svære skuffelser over at store Plumske bestillinger (man er næsten genert ved at sige det navn) ved katastrofen er gaaet i vasken, en anden dekorativ bestilling hos Wiwel, er heller ikke bleven til noget, saa han er mer end langt nede. Nu satte han sit haab til sin anselige udstilling paa Charlottenborg; men der staar salget iaar fuldkommen

stille hvilket jo ikke tjener til at formin[d]ske hans depression. Han er jo en vældig talentfuld mand, som kan lave glimrende ting, saa jeg synes det er saa sørgelig at han skal lide til den grad under tidens ugunst, fuld til randen som han er af arbejdslyst og planer. Jeg synes De skal vide dette; som Ny Carlsbergfondets formand har en god veninde jo nok lov at hviske det i Deres øre, ikke sandt?

Jeg haaber paa snarlig gensyn

Deres hengivne

Marie Henriques

Kan dees jaavelsee! Heest  
var jy seer konneest aens  
for at tae meo dees, meo  
da jy saa tydelij faer, mo  
liet so de har, g wort meen  
deur tiltraeyer, udtrykken  
jy mij skriffij.  
Jy har lige waft besog af Over  
Lage Helweg fra Rigs hospital  
et, en heelij meens. Han  
kom for at tae meo mij  
om Niels Hansen - deus  
har liat soer skeffelen  
ved at store Plum. <sup>de</sup> bestillis  
gen (meo er waften genit  
Jes at sig det waen) mes  
katastrofen er gaadt i vasken  
en anden deparatur  
bestilling hos Uluu, ei  
heller ikke bleuen til uget,  
saa har er meo eed  
bragt mede. Mr satte  
han sit haale tie sine  
arselige udstillee paa  
leharstuenborg, uen der  
staa salget iaerfuld konuus

stille, hvilket jo ikke giver  
tit at formindke haub depres-  
sion. Kan er jo en veeelig  
taleufuld maaned, som kan  
laad glimrende ting, saa  
jo synes det er saa sørgelig  
at haue skal lide tit det  
grad under tidens yndst,  
fuld tit raadeen som haue  
er af arbeidslyst og plauer.  
Jy synes de skal vide det.  
som ny'barens very fondet.  
formand har en god  
veninde jo naar lav at  
briske det: des are, ikke  
sandt?

Jy haaler paa searsig  
Jensyri, des hejvum.

Mari Bendigues

april 1930